




---

## ¿QUÉ APRENDEN NUESTROS ESTUDIANTES EN EL EXTRANJERO? UN ESTUDIO DE CASO

*Claudia Dörfer, Dipl. Päd.*  
*Universidad Autónoma de Nuevo León, FACPYA*  
*claudia.doerfer@uanl.edu.mx*  
*Nacionalidad: alemana*

*María de Jesús Araiza Vázquez, PhD*  
*Universidad Autónoma de Nuevo León, FACPYA*  
*mariaaraizavz@uanl.edu.mx*  
*Nacionalidad: mexicana*

*Francisco Javier Jardines Garza, PhD*  
*Universidad Autónoma de Nuevo León, FACPYA*  
*francisco.jardinesg@uanl.mx*  
*Nacionalidad: mexicana*

*Fecha de envío: 20/Abril/2015*

*Fecha de aceptación: 07/Mayo/2015*

---

### RESUMEN

El trabajo parte de un proyecto de investigación sobre movilidad estudiantil, presentando aquí resultados con estudiantes de Licenciatura en las carreras de Contador Público, Negocios Internacionales y Tecnologías de Información. En este estudio de caso se describen las emociones experimentadas durante y después de una estancia en el extranjero y los vínculos con el aprendizaje en estudiantes del nivel superior. Por su enfoque cualitativo en la tradición fenomenológico-hermenéutica, el estudio parte de las aportaciones por las estudiantes, obtenidas mediante entrevistas e informes por escrito. Se pretende dar respuestas a preguntas como: ¿Los estudiantes manifiestan un cambio en su conciencia cultural, influyendo en su aprendizaje autodirigido y el desarrollo personal?, ¿Hay indicio alguno para el logro en el aprendizaje intercultural? El trabajo contribuye a replantear los procesos formativos, en donde se incluyan apoyos curriculares hacia el

**PALABRAS CLAVE:** Aprendizaje; Conciencia intercultural; Emociones; Movilidad

## **INTRODUCCIÓN**

El objetivo de la participación en programas de movilidad es doble: Desde un punto de vista institucional, los programas de movilidad prometen una importante contribución a la internacionalización de las universidades en general y de las facultades en particular. Por otro lado, visto desde una perspectiva individual, los programas de movilidad tienen por objeto etapas formativas de desarrollo en el participante individual. Por ejemplo, se ofrecen a los estudiantes estas oportunidades para ampliar conocimientos profesionales, así como las habilidades interculturales, lingüísticas, para integrarlos en su futura actividad profesional.

Para la efectividad de los programas de movilidad existen hallazgos empíricos en aspectos generales como es el aprendizaje, y en específico relacionados con las emociones que experimentan los estudiantes durante una participación en un programa de movilidad. Son aquellas emociones que permiten o impiden el aprendizaje autodirigido en un contexto intercultural y puedan determinar el éxito o no de una estancia en el extranjero. Una visión general de la literatura disponible demuestra que los efectos más importantes de los programas de movilidad en las personas pueden ser detectadas en el desarrollo integral de la personalidad y habilidades de lenguaje, así como la sensibilidad intercultural de los participantes. Desde una perspectiva individual, el estudio en el extranjero representa una oportunidad de aprendizaje, que abarca el desarrollo de la experiencia intercultural, de la sensibilidad hacia la propia y la otra cultura, de las habilidades lingüísticas, la visión del

mundo cambia y se amplía, así como la reflexión y conciencia cultural aumenta, además se detectó una mayor apreciación de su propia cultura. (De Wit, H.: 2005; Didou Aupetit, S.: 2010; Gacel-Ávila, J.: 2012)

El trabajo aquí presentado es una parte de un estudio más complejo con duración de tres años. Por tal motivo se incluyen únicamente los datos relacionados con el objetivo que abarca el congreso: investigación en escuelas y facultades de negocios. Para tal efecto este trabajo se basa en una revisión conceptual de literatura sobre la importancia de las emociones para el aprendizaje y se busca explorar el vínculo de las emociones experimentadas con el aprendizaje intercultural de los participantes de carreras de negocios y administrativas en un programa de movilidad en universidades europeas.

## **MARCO TEÓRICO**

Los participantes en un programa de movilidad se ubican en este espacio intercultural, en donde sus interacciones y modos de comunicación se alejan de un entorno habitual y pisan un terreno desconocido. "Cada paso de mi interpretación del mundo se basa en un momento dado en un balance de la experiencia anterior, tanto mis propias experiencias inmediatas, así como las experiencias que se transmiten a mí de mis semejantes y sobre todo de mis padres, maestros, y así sucesivamente " (Schütz, A.; Luckmann, T., 2003: 33)

### *Conceptos del enfoque fenomenológico-hermenéutico*

La investigación cualitativa de estos enfoques se basa en pensamientos teóricos, en donde la descripción del mundo de la vida ayudará en la comprensión de lo que se toma por

descontado culturalmente, las formas y estrategias de actuar, para reconocer las estructuras y patrones de la reproducción social (Flick: 2000, 106).

### *Conceptos de aprendizaje cognoscitivo, intercultural y autodirigido*

Para el concepto de aprendizaje intercultural lo anterior expresado es importante, porque es el estudiante quién adquiere una mayor conciencia para el contexto conocido y desconocido. En término de M.J. Bennett el aprendizaje intercultural es: “Acquiring increased awareness of subjective cultural context (world view), including one’s own, and developing greater ability to interact sensitively and competently across cultural contexts as both an immediate and long-term effect of exchange” (Bennett, 2009: 2).

Es la conciencia que permite también el aprendizaje autodirigido. Este concepto con muy diversas definiciones está en los discursos educativos desde los años setenta del siglo pasado. Para fines del estudio la definición de término se orienta en M.S. Knowles. El autor propone que se entiende como aprendizaje autodirigido: “a process in which individuals take the initiative, with or without the help of others, in diagnosing their learning needs, formulating their learning goals, identifying human and material resources for learning, choosing and implementing appropriate learning strategies, and evaluating learning outcomes” (Knowles, 1975: 18). El concepto de aprendizaje autodirigido muestra una alta parte en autodeterminación y autocontrol. Se basa en el supuesto de que el aprendiz determina el proceso como objetivo de aprendizaje, tiempo, lugar, contenido, métodos y apoyo.

Ambos conceptos requieren de la conciencia y motivación de sus actores para actuar en un contexto cultural determinado. Es aquí, en un contexto foráneo, en donde el estudiante con un autoconcepto independiente usa sus competencias adquiridas, en donde aplica estrategias aprendidas de manera autónoma. Esto implica que el participante en un intercambio dispone de autoconfianza, autoseguridad, autorrespeto y autoaceptación, una autoestima positiva como componente afectiva, para enfrentar situaciones en ámbitos desconocidos. Lo que mueve o frena al ser humano son sus motivos y emociones. Esas fuerzas que muevan a la persona se desarrollan de manera implícita, y no de la misma manera para todos, sino dependen de las experiencias vividas en un entorno estimulante y reforzante. Las experiencias estimulantes influyen de manera positiva en la disposición y capacidad para el aprendizaje. (Arnold, 2005: 1; Siecke, 2007: 40)

Es J. Mestenhauser, quien menciona los ajustes cognitivos de los participantes en programas de movilidad en el extranjero (Mestenhauser, 1998: 3-7). El autor enumera 13 ajustes cognitivos específicos: capacidad de reconocer las diferencias; la comprensión de las diferencias entre el pensamiento emic y etic; capacidad de reconocer un vacío de conocimiento; capacidad de comunicación intercultural; capacidad de reconocer conocimiento faltante; capacidad de pensamiento comparativo; capacidad de cambio de auto-percepción; capacidad de saber cómo comparar el propio país; poseer conocimiento de otros países; poseer habilidades diagnósticas; entender la diferenciación; capacidad de reconocer las tendencias de otras culturas; comprensión de la complejidad cognitiva y la integración cognitiva. Además de experimentar las limitaciones en sus propios mapas cognoscitivos, descubren, en otras palabras, que su sistema educativo no los ha preparado para algunas de las cosas que se enfrentan, y que existen muchas cosas de las que no son

conscientes. El resultado es la incertidumbre y la inseguridad, los cuales tienen consecuencias cognitivas y afectivas (con respecto a la toma de decisiones y el pensamiento crítico)" (Mestenhauser, 1998: 3)

Mediante un mecanismo de defensa, la inhibición, se logra proteger el autoconcepto ante un estímulo inexplorado, hasta tal grado que impide a la persona desenvolverse en una cultura desconocida. Por eso es importante concientizar a la persona de estos mecanismos de defensa, para minimizar la inhibición y poder avanzar en los procesos de aprendizaje y de desarrollo (Trejo, 2011: 113).

### *Emociones y aprendizaje*

Básicamente existen diferentes teorías y conceptos acerca de las emociones. Cada una de ellas dispone de un punto de vista particular respecto a la reflexión de la realidad. Las teorías más antiguas distinguen emociones primarias (por ejemplo miedo, la ira, la alegría, la tristeza, la confianza, el asco, la anticipación, sorpresa) y las emociones secundarias, que se consideran como una mezcla de emociones primarias. También se supone una estrecha relación entre la emoción y la cognición, así como la motivación y el comportamiento (Siecke, 2010). En el trabajo de Siecke (2007) con referencia a Holodynski y Friedlmeier (1999) se encuentra una clasificación de tres grupos de paradigmas de emociones, los cuales son: a) conceptos estructuralistas, b) funcionalistas y c) los contextuales.

El paradigma funcionalista es la opinión dominante hoy en día. Sin embargo el estudio se orienta en el paradigma contextual, porque este concepto parte del constructivismo social. Este concepto toma en cuenta que las emociones no sólo son experiencias personales específicas, sino que tienen sus raíces en la cultura. Cada individuo tiene que transformarlas en algo personal e intrapsíquico durante el proceso de socialización. Las

emociones y las formas de su regulación se construyen en las interacciones en conjunto con otras personas. Por ejemplo los sentimientos pueden estar sujetos a reglas, que a su vez están incorporadas en las normas y expectativas sociales. (Siecke, 2010: 33; Hochschild, 1990)

Para el proceso de aprendizaje autodirigido se admite también la presencia de sentimientos sujetos a reglas. Aquellas reglas tienen lugar en una determinada cultura de aprendizaje, que se caracteriza por normas, valores, actitudes y comportamientos de un grupo de personas. Las reglas están involucradas en, por ejemplo, las manifestaciones implícitas o explícitas, sabidurías cotidianas, imperativos morales o exigencias que influyen en el comportamiento y experiencia emocional del estudiante. Pueden estar presentes estas reglas en los materiales y apoyos de aprendizaje como consejos, al igual pueden ser transmitidas en una institución educativa o en una empresa (Siecke, 2007).

Al momento de acercarse a otra cultura, uno recibe estímulos ajenos de la propia cultura, lo que implica organizarlos en un sistema de creencias y valores distintos a lo conocido. Esto requiere de comprender y situarse en una escala de valores ajenos, pues, medir y valorar con una 'escala propia' de la cultura ajena. Requiere también entenderse a sí mismo en su historia personal, además de reconocer su propia cultura en su historia social, con las creencias, valores y normas. Sin embargo parece ser lo menos común que suceda al entrar en contacto con alguna cultura extranjera, porque demanda un trabajo racional y emocional muy intenso (Trejo, 2011: 110).

## **MÉTODO**

### *Enfoque y objetivo del estudio*

ISSN: 2448-5101 Año 1 Número 1

Julio 2014 - Junio 2015

Este trabajo es de enfoque mixto, con una parte predominante cualitativa, la cual trata de documentar diferentes realidades vividas en el extranjero y cómo impactan estas experiencias en las vidas académicas y personales de los estudiantes.

Se parte de la suposición de que los estudiantes son sujetos activos dentro de los subsistemas culturales, educativos, y sociales.

#### *Preguntas de investigación*

1. ¿Cuáles motivaciones muestran los estudiantes para el intercambio estudiantil?
2. ¿Cómo influyen las emociones experimentadas en el aprendizaje?
3. ¿Se muestran indicios para el logro de aprendizaje intercultural?
4. ¿Manifiestan los estudiantes un cambio en su conciencia cultural?

#### *Participantes*

Estudiantes universitarios de nivel licenciatura, participantes en programas de movilidad estudiantil de la Facultad de Contaduría Pública y Administración en Alemania, España, Francia, Italia con una muestra no probabilística de 45 estudiantes (100%), de los cuales se invitan a participar y reportar sus experiencias 23 estudiantes (51,1%). De este grupo responden 20 estudiantes (44,4%) a la invitación, 11 mujeres (55%) y 9 hombres (45%). La edad de los participantes se encuentra entre 19 y 20 años, de 5° y 6° semestre de carrera.

El proyecto consta de tres fases, en donde se reportan las experiencias antes, durante y después del intercambio. La participación varía respecto a las aportaciones y por el regreso de encuestas, las cuales en la fase dos se enviaron hacia al extranjero en el período de agosto del 2013 a febrero del 2014. Se cuenta con 68 documentos en total.

#### *Instrumentos*



Encuestas con preguntas abiertas en las diferentes fases del estudio, y entrevista breve no sincronizada por correo electrónico en la fase dos y tres. Esta forma permite que los participantes reflexionen sobre las preguntas, que a veces incomodan a responder en la entrevista cara a cara (Egan, J., 2008: 245).

### *Procesamiento de información*

Análisis de contenido y de discurso.

### *Limitaciones*

La investigación se limita a un estudio de caso, en el cual la cantidad de sujetos está limitada a un grupo pequeño de 20 estudiantes y específico desde su formación. Así la viabilidad de los datos solo se puede calificar en base de las experiencias de este grupo de estudiantes y como aquellos logran orientarse y actuar en el mundo. Las limitaciones además se observan en la obtención de datos y su interpretación.

En el siguiente apartado se presentarán extractos de los resultados más representativos respecto al planteamiento: explorar las motivaciones, las emociones experimentadas y su vínculo con el aprendizaje intercultural de los estudiantes de un intercambio en universidades europeas.

## **RESULTADOS**

### *a) Motivación para el estudio en el extranjero*

La participación en un programa de intercambio sin duda es para muchos estudiantes la parte más conmovedora durante la carrera, viendo al futuro profesional, como lo expresa una estudiante: “Este intercambio significa una oportunidad para crecer en todos los aspectos, que ayuda a adquirir nuevos conocimientos, académica y culturalmente. También hoy en día, la competencia se vuelve

más exigente, y tenemos que estar más preparados para asumir retos y desarrollarnos en una experiencia internacional. (A04).

También de los deseos ambiciosos personales sale una fuente motivadora para la participación en estos programas, como lo comenta otro estudiante que su aspiración era ampliar sus conocimientos culturales: "...expandir mi red de contactos alrededor del mundo, ya que gracias a Dios tenía la oportunidad de venir a una escuela en la cual más del 30 % de los estudiantes eran de 38 o más países, lo cual me daría una gran oportunidad de conocer gente de todos los continentes de la tierra y poder beneficiarme en manera tanto personal como profesional" (F08).

Otra estudiante comenta de sus expectativas para el intercambio, aparte de conocer otra cultura y estilo de vida, es salirse de una acomodada vida cotidiana y experimentar cierta emancipación: "... también un punto importante es independizarme un poco, en el sentido que estando lejos de mi familia y de la comodidad que uno suele tener cuando lo tiene todo al menos de una forma sencilla como lo es teniendo a la familia; deseo poder viajar, conocer diferente culturas fuera de la cultura italiana; compartir [...] un poco de la cultura mexicana" (I17).

Tabla 1. Motivaciones para el intercambio (extracto)

<b>DIMENSIONES</b>	<b>Mujeres n</b>	<b>Hombres n</b>	<b>Σ</b>
<b>Aprendizaje del idioma</b>	4	7	11
<b>Adquisición de conocimiento cultural</b>	11	9	20
<b>Visión a futuro profesional</b>	2	3	5
<b>Adaptación cultural</b>	2		2

Fuente propia

*b) Nivel académico y las técnicas de enseñanza-aprendizaje*

Menciona una estudiante que "...estoy cursando materias de maestría, así que me informé al respecto. Aquí las maestrías duran sólo 1 año y tienen menos contenido que las materias en México, pero a pesar de tener menos contenido, el contenido es muy rico en enseñanza y los profesores se toman el tiempo para explicar cada uno de los aspectos de cada tema. En un mes de clase hemos visto sólo 3 temas en cada una de las materias, cuando en México ya llevaríamos vistos unos 5 temas o quizás más. Pero sin embargo el énfasis en cada tema es mayor y las clases son más personalizadas" (E01). El extracto muestra una diferencia entre los niveles académicos que existen por ejemplo en España y en México, como es la duración de estudios al nivel pregrado de licenciatura o bachelor y al nivel posgrado de maestría o master. En el caso de la estudiante no le resultó difícil el acoplamiento al cursar una materia en un nivel superior, en maestría, a pesar de estar en séptimo semestre de su carrera de pregrado.

Respecto a la interacción entre los estudiantes resulta interesante la organización de trabajo en equipo para lograr un objetivo en común, como lo ha vivido otra estudiante en Francia:

"En la escuela todos los trabajos que realizamos fueron en equipo. Hicimos un trabajo final por materia. Me di cuenta que acá se acostumbra hacer muchas juntas de equipo para cada trabajo. En estas nos pusimos de acuerdo en persona para todo lo relacionado con el trabajo desde ponerse de acuerdo en el tema, hasta revisar el trabajo final en lugar de dividirlo todo por Internet. Me pareció muy bien trabajar de esta manera ya que se sintió el verdadero trabajo en equipo, y es parte de la experiencia de convivir y trabajar con alumnos internacionales (F015).

Preguntando por el trabajo académico y qué más se le complica, responde una estudiante lo siguiente: "La materia que encuentro un poco más complicada es Finanzas, ya que es mucho material, por lo que tendré que empezar a prepararme con mucho tiempo de anticipación para el examen final y también para el proyecto. Si tuviera que comparar mi trabajo académico con el de México, creo que es un poco más atareado el ritmo en la universidad alemana, pero me gusta mucho, ya que estoy en una universidad con un

nivel académico muy bueno (A04). En este caso la estudiante se da cuenta de que el estudio resulta más profundo al prepararse con anticipación y eso es algo desconocido para ella, a pesar de un muy buen nivel académico y lingüístico que tiene.

También relata otra estudiante la dificultad del nivel de comprensión: “Hay una materia que en lo personal me hace sentir como si nunca hubiera estudiado una carrera, mi fuerte no es finanzas, y esta materia Investment Banking para mí fue un dolor de cabeza, es decir, las clases se basaban en que el profesor hablaba y hablaba de temas que en verdad entendía solo un 10% del total, aún no tengo examen pero me siento de lo más nerviosa ya que para acabarla el examen será oral; espero estar preparada para ese entonces” (I016).

Al estar cursando una materia que requiere más dedicación de lo que suele invertir la estudiante, el nivel de estrés aumenta y causa esas síntomas. Además te encuentra ante un examen oral, situación que en su carrera profesional en la universidad de procedencia no le ha tocado vivir. Este tipo de exámenes no están programados en el plan de estudios de su carrera. Aquí se muestra la falta en la preparación de la cultura académica que resulta diferente por ejemplo en Alemania e Italia a la de México.

### c) *Capacidad de autoevaluación y emociones experimentadas*

En qué medida los participantes llegan a una evaluación de sus capacidades y logros, qué aprendieron en el tiempo estando fuera de su país, esto se pretende demostrar. Impactan en las descripciones de los estudiantes de haber logrado organizar su vida de manera independiente y responsable, llegando a un nivel de emanciparse como persona, incluyendo el manejo de tiempo y dinero, de orientarse en lo que quieren lograr en su vida y lo que tienen que hacer por lo pronto, para cumplir lo que se les encomienda. Aumentan el nivel

de conciencia para los diferentes momentos de sobre su vida. Llegan momentos de pensar al futuro, los pasos que tomar. En seguida algunos extractos de los relatos:

”... me doy el tiempo de reflexionar por qué estoy aquí, lo que soy, qué es lo que realmente quiero, pero sobretodo lograr todo lo que quiero, principalmente después de este gran logro, que al principio me costó algunos sacrificios este intercambio, como dejar mi trabajo, pero que al final uno piensa que es para bien, y son oportunidades que tal vez más adelante en la vida no podría tener una similar; también siento un crecimiento en el sentido de valorizar lo que se tiene, sea mucho o poco ” (I016).

Admite la misma estudiantes que la participación en el intercambio le marcó en lo emocional, impacto que por varios estudiantes no está admitido:”...uno de mis deseos era independizarme un poco, al menos podría decir que en lo emocional, y claro en este aspecto siento un gran cambio, un crecimiento emocional que la verdad me impacta; me parecen pocos meses los que he estado aquí y ha sido grande este paso, puedo decir que al estar en momentos solas...” (I016).

Comenta otra estudiante de sus logros de organizarse: “Siento que en el tiempo que llevo en Francia, he aprendido a organizar mi tiempo y dinero mejor y que por lo mismo me he vuelto más responsable (F015)”.

#### d) *Cambio en la conciencia cultural*

Al enfrentarse con una cultura diferente hay momentos que impactan tanto, que las emociones vividas pueden impactar en el desarrollo personal al darse cuenta de lo encubierto de la persona. Como expresa un estudiante: “En cuanto a mi forma de ver el mundo esto sí ha cambiado mucho, siempre pensé que era una persona muy abierta a cosas nuevas, pero me he dado cuenta que no. Muchas cosas aun me sorprenden cosas que ni me imaginaria, pero son cosas pequeñas, como la diversidad en el significado de libertad no es lo mismo para un francés que un mexicano o marroquí. La diversidad cultural es algo que se tiene que aprender.” (F021).

Otra estudiante expresa su cambio en la conciencia para cambiar un hábito de estudio:

ISSN: 2448-5101 Año 1 Número 1

Julio 2014 - Junio 2015

También, puedo decir ahora que cambió un poco mi manera de estudiar ya que ahora lo hago con más días de anticipación porque estoy consciente del enorme contenido que vendrá en el examen, cuando allá en México estoy acostumbrada a hacerlo un día antes” (F020).

Admite la misma estudiante un cambio en su conciencia personal y ambiental, al darse cuenta de haber madurado y logrado responsabilizarse de su vida diaria:

“Como persona, he observado varios cambios. Aparte de ser responsable y puntual en la escuela, también se convirtió en un hábito diario para al momento de salir y hacer mis cosas. Otra cosa es que me volví más independiente, esto gracias a que tengo que hacer las cosas por mi cuenta, pagar la renta, ir al banco, cocinar, limpiar, administrar mi tiempo y mi dinero, lavar, etc. un montón de cosas que no estaba acostumbrada a hacerlo allá y aquí he aprendido a hacerlo. También me he vuelto más sana ya que aquí camino siempre para llegar a todo y también ya lo convertí en un hábito, te das cuenta que uno [no] necesita del carro para hacer toda tu vida diaria y me gusta porque he agarrado cariño a la ciudad y todo al momento de caminar.” (F020, [CD]).

## CONCLUSIÓN

Con el presente trabajo se trata de documentar algunas de las diferentes realidades vividas en el extranjero y cómo impactan estas experiencias en las vidas académicas y personales de los estudiantes de las carreras Contador Público, Licenciado en Negocios Internacionales y Licenciado en Tecnologías de Información. Se muestra, que los estudiantes participantes en programas de intercambio estudiantil manifiestan una conciencia cultural cambiada, al igual un aumento en el desarrollo personal. La participación en un programa de movilidad acrecienta el avance en el aprendizaje cognoscitivo, autodirigido, intercultural. Los resultados aunque extraídos del estudio completo pueden estructurarse bajo los siguientes tópicos:

- 1) Factores personales como el aumento de la autonomía personal y superación académica, cambios en el autoconcepto, aumento de nivel de tolerancia, la planeación económica, capacidad de convivencia, aspectos positivos y negativos de la experiencia y aumento de nivel de frustración cuando las expectativas no se orientaron en la realidad y la autoimagen no fue tan realista antes de salir al extranjero. La soledad en los momentos de tristeza, el conocimiento de la propia lengua y cultura, al igual la realización de un sueño permiten a los participantes cambios en el autoconcepto apoyando al crecimiento personal.
- 2) Factor educativo como el aprendizaje cognoscitivo, autodirigido e intercultural.
- 3) Factor académico como la duración de los estudios al nivel licenciatura muestra diferencias con el país de origen, que puede resultar frustrante para el estudiante, si el nivel de exigencia excede el nivel personal alcanzado.
- 4) Factores de apoyo como la preparación en aspectos interculturales, además de lo lingüístico, formando en aspectos de normas culturales y culturas académicas entre otros.
- 5) Propuesta para una formación intercultural mínima dentro de las unidades de aprendizaje de las culturas y lenguas extranjeras, ubicada dentro del área curricular de formación general universitaria de la Universidad Autónoma de Nuevo León, para proporcionar al estudiante que se prepara para un intercambio estudiantil o prácticas profesionales en el extranjero, conocimientos y las herramientas necesarias que le permitirán desarrollar la competencia intercultural.

**BIBLIOGRAFÍA**

- Arnold, R. (2005): La construcción emocional de la realidad. (trad. C.D.) Título original: Die emotionale Konstruktion der Wirklichkeit. *Pädagogischer Konstruktivismus, Teil III. GEW-Zeitung RLP, Sonderbeilage*, S. IX-XII.
- Bennett, M. (2009): *Defining, measuring, and facilitating intercultural learning: a conceptual introduction to the Intercultural Education double supplement*. Recuperado de: [http://www.idrinstitute.org/allegati/IDRI\\_t\\_Pubblicazioni/7/FILE\\_Documento.pdf](http://www.idrinstitute.org/allegati/IDRI_t_Pubblicazioni/7/FILE_Documento.pdf)
- De Wit, H. (2005): América Latina y Europa ante el fenómeno de la internacionalización. En: *Educación Superior – Convergencia entre América Latina y Europa*. Argentina, p. 222-226.
- Didou Aupetit, S. (2010): Mitos, expectativas y realidades de la movilidad estudiantil. *Meta política. Vol. 14*, pp. 70-83.
- Egan, J. (2008). Email Interview. In Lisa M. Given (Ed.), *The Sage Encyclopedia of Qualitative Research Methods*. Thousand Oaks, CA: SAGE Publications, Inc, p. 245.
- Flick, U. (2000): *Qualitative Forschung*. Ein Handbuch. Verlag Rowohlt. Reinbek.
- Gacel-Ávila, J. (2012): Comprehensive Internationalisation in Latin America. *Higher Education Policy*, 25, pp. 493-510.
- Gadamer, H.-G. (2005): *Verdad y Método*. Vol. 1 y 2. 11a ed. Sígueme. Salamanca.
- Hochschild, A. R. (1990): El corazón comprado. Sobre la comercialización de los sentimientos. (trad. C.D.) *Das gekaufte Herz. Zur Kommerzialisierung der Gefühle*. Frankfurt a.M./New York.
- Holodynski, M.; Friedlmeier, W. (1999): Emotionale Entwicklung und Perspektiven ihrer Erforschung. In: Friedlmeier, W.; Holodynski, M. (Hrsg.): *Emotionale Entwicklung. Funktion, Regulation und soziokultureller Kontext von Emotionen*. Heidelberg/Berlin, S. 1–26.
- Knowles, M (1975): *Self-Directed Learning. A Guide for Learners and Teachers*. Chicago.
- Mestenhauser, J. A. (1998): Internationalization of Higher Education: A cognitive Response to the Challenge of the Twenty-first Century. *International Education Forum* 18. 1-2, pp.1-8.
- Mayring, Ph. (2000). Qualitative Inhaltsanalyse. In U. Flick (Ed.), *Qualitative Forschung*. Verlag Rowohlt. Reinbek, pp. 468-475.



ISSN: 2448-5101 Año 1 Número 1

Julio 2014 - Junio 2015

Schütz, A.; Luckmann, Th. (2003) *Strukturen der Lebenswelt*. UVK Verlagsgesellschaft mbH, Konstanz.

Siecke, B. (2007): Aprendizaje y emoción. Sobre la relevancia de paradigmas sobre emociones en el contexto de la formación profesional. (trad. C.D) *Lernen und Emotionen. Zur didaktischen Relevanz von Emotionskonzepten im Kontext beruflicher Bildung*. Bielefeld.

Siecke, B. (2010): Emociones, Paradigmas sobre emociones y modelos de pensamiento. (trad. C.D.) Título original: Emotionen, Emotionskonzepte und Denkmodelle: Welche Bedeutung haben sie für das selbstgesteuerte Lernen? En: *CSPC e-Learning der Zürcher Fachhochschule, E-Dossier #07*, pp 31-35. Recuperado de: [www/phzh.ch/PageFiles/24077/CSPC\\_eDossier\\_07.pdf](http://www/phzh.ch/PageFiles/24077/CSPC_eDossier_07.pdf)

Trejo, L. (2011): *Crisis y Transición. Proceso de cambio en un grupo de estudiantes mexicanos en Europa*. Universidad Autónoma de Nuevo León, México.